



UNIONE EUROPEA



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Ambiti di applicazione e) h) j)

Piani di intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di Paesi terzi

PROG-916 POLIS "Piano Obiettivo Lavoro e Integrazione Sociale per i cittadini di paesi terzi in Veneto" – CUP H19I24001030007

Ciclo di seminari per le associazioni del settore immigrazione in Veneto

MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE

VENERDI' 14 NOVEMBRE 2025

SINTESI DEGLI INTERVENTI *Elisabetta Grigoletto, Veneto Lavoro; Alessandra Bastasin, Comune di Venezia; Laura Felisati, Cooperativa Orizzonti; Laura Martinez Ortega, Associazione Terra dei Popoli*

Dagli interventi emerge la necessità strutturale della mediazione in ambiti cruciali come il lavoro, i servizi sociali, la scuola e la sanità. La pressione sui servizi pubblici è costante, vista la quota sempre più rilevante di utenza di origine straniera.

Il seminario ha evidenziato pratiche innovative e un'evoluzione della professione.

Veneto Lavoro, che gestisce i Centri per l'Impiego (CPI) del territorio, utilizza strumenti come il **colloquio individualizzato** e i **laboratori di gruppo** per superare barriere linguistiche e culturali, informando sui diritti e doveri nel mercato del lavoro italiano. Uno dei punti cruciali è il ruolo del **case manager**, che accompagna l'utente in un percorso personalizzato.

Esperienze consolidate, come quella trentennale del Comune di Venezia, mostrano la progressiva istituzionalizzazione del servizio. Uno dei principali ambiti di intervento è la scuola, con l'affiancamento dei neo-arrivati, il supporto alla comunicazione scuola-famiglia e un focus crescente sulla disabilità. Altri ambiti sono i Servizi Sociali e Socio-Sanitari e la Protezione Internazionale.

Dalla prospettiva dei fornitori del servizio, la Cooperativa Orizzonti, attiva a Padova e a Venezia, ha sottolineato l'evoluzione concettuale e pratica del **ruolo del mediatore**, che non è un mero traduttore. Sul mediatore ricadono forti aspettative da parte degli operatori.

L'Associazione Terra dei Popoli, attiva a Verona, è composta interamente da persone con background migratorio. Le cooperative e le associazioni del terzo settore stanno espandendo l'intervento in ambiti nuovi e specializzati, tra cui il supporto psicologico transculturale, l'inserimento nelle aziende, l'assistenza perinatale e la gestione di percorsi di affido omoculturale, dimostrando la crescente complessità e il potenziale trasformativo della mediazione.

PRINCIPALI SFIDE Riconoscimento professionale,

Precarietà contrattuale (a chiamata),

Necessità di formazione continua (per mediatori e operatori),

Definizione del ruolo: ponte culturale

e relazionale

